



安全理事会

第七十八年

第**九四五三**次会议

2023年10月25日星期三下午3时40分举行

纽约

临时逐字记录

主席:	维埃拉先生	(巴西)
成员:	阿尔巴尼亚	霍查先生
	中国	张军先生
	厄瓜多尔	佩雷斯·洛塞先生
	法国	德里维埃先生
	加蓬	恩格耶马·恩东夫人
	加纳	奥蓬-恩蒂里女士
	日本	石兼先生
	马耳他	弗雷泽夫人
	莫桑比克	阿丰索先生
	俄罗斯联邦	涅边贾先生
	瑞士	豪里先生
	阿拉伯联合酋长国	努赛贝夫人
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	吴百纳女爵士
	美利坚合众国	托马斯-格林菲尔德夫人/伍德先生

议程项目

中东局势, 包括巴勒斯坦问题

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应在印发的记录上, 由有关的代表团成员一人署名, 送交逐字记录处处长 (AB-0601) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统 (<http://documents.un.org>) 上重发。

23-32022 (C)



无障碍文件

请回收



下午3时40分开会。

通过议程

议程通过。

中东局势, 包括巴勒斯坦问题

主席 (以英语发言): 根据安理会暂行议事规则第37条, 我邀请以色列、苏丹和委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前摆着文件S/2023/792和S/2023/795, 分别载有一项单独决议草案的案文。

我现在请希望在表决前发言的安理会成员发言。

托马斯-格林菲尔德夫人 (美利坚合众国) (以英语发言): 上周, 我说过, 安理会需要让外交发挥作用, 我们需要给古特雷斯秘书长、拜登总统和布林肯国务卿以及区域领导人推动进展的机会 (见S/PV.9442)。过去几天来, 我们看到了这种外交的果实。在联合国、美国、以色列、埃及等国家和伙伴的领导下, 人道主义援助开始运抵加沙。

然而, 还需要更多帮助。美国将继续与我们的伙伴合作, 为向加沙运送人道主义救济物资提供便利。这项决议草案 (S/2023/792) 将支持这一努力。我们的案文呼吁迅速扩大援助的运送。我们必须竭尽全力满足加沙巴勒斯坦人的紧迫人道主义需求。

我们也欢迎过去几天被哈马斯扣为人质的四人获释。我们感谢卡塔尔和埃及的调解努力。但大约有200人还没有获得自由。我们昨天就是在这个会议厅听到, 有这么多家庭仍然不知道亲人的下落或状况 (见S/PV.9451)。父母夜不能寐, 想着是否能再见到自己的孩子。昨天, 我见到了其中两位家长, 雷切尔·戈德堡和乔恩·波林。他们23岁的儿子——美国公民赫什——受了重伤, 被哈马斯扣为人质。任何父母都不应该经历这种痛苦。这令人心碎, 也令人愤怒。对这项决议草案 (S/2023/792) 的表决传递了一个信息: 必须立即无条件释放每一名人质。

这一时刻是对我们所有人——对国际社会和安理会本身——的考验。美国努力就一项强有力而平衡的决议草案达成协商一致意见。我们征求了想法。我们听取了意见。我们与所有安理会成员接触, 纳入一些修改, 包括关于人道主义暂停和保护逃离冲突的平民的措辞, 以及关于消除冲突机制对保护联合国设施和人员的重要性的措辞。这些是对案文的重要补充, 是我们支持的, 也是我们都应该支持的。这项决议草案 (S/2023/792) 还反映了许多致力于拯救生命的人道主义组织的意见。

美国无意只是为了提出决议草案而提出决议草案。我们决心起草这样一份决议草案: 它会得到广泛支持, 反映实地的事实, 并支持联合国的工作和绝大多数安理会成员支持的紧迫、直接外交。

我们的做法与俄罗斯形成鲜明对比。俄罗斯在最后一刻提出了一项决议草案 (S/2023/795), 没有进行任何磋商。我要指出, 在起草我们的决议草案 (S/2023/792) 时, 我们对俄罗斯的反馈给予了与我们对安理会其他成员一样的考虑。至少可以说: 俄罗斯又提出了一项没有诚意的决议草案, 安理会不应支持它。相反, 我们应该团结在美国提出的决议草案周围——该决议草案不仅包含了, 而且进一步加强了巴西上周提出的决议草案 (S/2023/773) 的许多内容。

我们的决议草案明确谴责哈马斯和其他恐怖团体实施的令人发指的恐怖袭击。它申明会员国有权针对恐怖主义行为对和平与安全构成的威胁进行自卫。它敦促各方充分尊重和遵守国际法规定的义务。它强调需要保护平民和人道主义工作者, 包括联合国官员和医务人员。它呼吁采取一切措施, 特别是人道主义暂停, 以允许全面、迅速、安全和不受阻碍的人道主义准入。它强调, 会员国必须采取具体措施, 防止冲突扩大到加沙以外。它强调了需要共同努力剥夺哈马斯用于散播恐怖的资金和武器。它表明, 我们必须继续努力建设一个以色列和巴勒斯坦两个民主国家和平共处的未来。这显然不是哈马斯想要看到的。

美国费尽心血起草了一份符合当前形势的、强有力而平衡的案文, 我们敦促所有安理会成员对它投赞成票。

涅边贾先生 (俄罗斯联邦) (以俄语发言): 两个星期以来, 安全理事会一直未能发出一个集体信号来缓和巴以冲突地区的局势。这是极其可悲的。流血屠戮仍在继续, 数千名平民伤亡, 150多万人在国内流离失所。我们稍微来思考一下这些可怕的数字。

10月16日, 俄罗斯提议通过一项呼吁人道主义停火的决议草案 (S/2023/772)。它是一份简短、去政治化、纯属人道性质的案文。遗憾的是, 它没有得到安理会大多数成员的支持 (见S/PV.9439)。国家利益——坦率地说, 即以自我为中心的意识形态和政治利益——盖过了阻止正在发生的人道主义灾难的目标。

整整一周前 (见S/PV.9442), 美国否决了巴西起草的人道主义决议草案 (S/2023/773), 阻止了安理会第二次试图对这场恐怖的危机作出反应。此外, 美国是唯一对我们提出的修正案投反对票的成员, 该修正案呼吁立即实行人道主义停火, 并谴责所有不分目标袭击平民的行为 (S/2023/775和S/2023/776)。这清楚地表明, 美国根本不希望安全理事会的决定对以色列可能对加沙发动的地面进攻造成任何影响。这种进攻再加上严重违反国际人道法的行为, 有可能在该地区甚至该地区之外引发更大规模冲突。

现在, 为了压制国际社会对其使用否决权的严厉批评, 美国试图强推一项充满政治化、不适当和极其可疑的规定的新的决议草案 (S/2023/792)。我要另外指出, 尽管我们的美国同事刚才向我们作出了相反的保证, 但安理会并没有就该决议草案开展正常的协商进程。提案国无视各代表团提出的几乎所有意见, 也无视安理会就文件草案开展工作的既定惯例。美国代表团通过设定不现实的最后期限, 直接剥夺了其他安理会成员征求本国政府意见的机会。因此, 最后成果连最起码的标准都达不到就不足为奇了。它仍然没有呼吁停火, 也没有谴责对加沙平民和

民用物体的狂轰滥炸。它没有反对任何旨在迫使平民流离失所的行动。这是一份彻底政治化的文件, 其唯一目的不是拯救平民, 而是通过给各方贴上种种标签, 表明美国在该地区的政治方针。该决议草案的起草者采取了一种战术策略, 在其案文中塞入了以色列在发动地面攻势时可以采取的一系列杂乱无章的人道主义措施。然而, 他们当然确保了草案中的任何内容都不会阻止西耶路撒冷发动这一攻势。美国的决议草案实质上是安全理事会允许以色列这样做的许可证, 而数千名巴勒斯坦儿童却在继续死亡。安理会不能受制于这样一项决议草案, 通过该决议草案将使安理会彻底丧失信誉。我的美国同事提到许多非政府组织正在提供援助。我谨指出, 希望提供帮助的非政府组织和人道主义组织首先要求的就是停火。

该决议草案的另一个重大法律问题是它提到以色列的自卫权, 正如国际法院2004年关于“在巴勒斯坦被占领土修建隔离墙的法律后果”的咨询意见 (见A/ES-10/273) 所确认的那样, 自卫权不适用于占领国的情况, 而以色列正是巴勒斯坦领土的占领国。我们认为, 支持这样一份文件毫无意义, 因为它仅为唯一的一个目的而设计, 即为安理会一个成员的地缘政治利益服务。该文件不仅未能阻止局势升级, 实际上还为其开了绿灯, 只为采取更多强硬步骤留下余地, 同时附加了空洞的人道主义条件。我们希望, 大多数安理会同事将对这项决议草案采取与我们相同的行动。否则, 正如我所说的那样, 这将对安理会权威的极其沉重的打击。

尽管如此, 为了使安理会能够履行其维护国际和平与安全的任务, 我们拟定了一项替代决议草案 (S/2023/795)。它以可信赖的人道主义措辞为基础, 纳入了美国决议草案以及巴西 (S/2023/773) 和俄罗斯 (S/2023/772) 先前决议草案中最有用的内容。我们认为安全理事会成员没有理由拒绝支持该决议草案——除非停火和制止新一轮暴力就不在他们的计划之中。这是安理会履行赋予它的崇高职能的最后机会, 我们呼吁各位不要错过。

主席 (以英语发言): 安理会准备对其面前的决议草案进行表决。

我首先将美利坚合众国提交的文件S/2023/792所载的决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成:

阿尔巴尼亚、厄瓜多尔、法国、加蓬、加纳、日本、马耳他、瑞士、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

反对:

中国、俄罗斯联邦、阿拉伯联合酋长国

弃权:

巴西、莫桑比克

主席 (以英语发言): 决议草案表决结果如下: 10票赞成、3票反对、2票弃权。由于有安理会常任理事国投了反对票, 决议草案未获通过。

我现在请希望发言的安理会成员发言。

托马斯-格林菲尔德夫人 (美利坚合众国) (以英语发言): 美国深感失望的是, 俄罗斯和中国否决了决议草案S/2023/792, 正如我所说的那样, 该决议草案是强有力、平衡的, 是安全理事会成员协商的产物。我们听取了每个人的意见, 采纳了反馈意见, 并努力就决议草案达成共识, 该决议草案将向全世界——最重要的是, 向以色列人和巴勒斯坦人——发出一个明确信息, 即安理会决心共克时艰。我们不应鼓励俄罗斯冷血自私和不负责任的行为, 投票赞成其案文, 即决议草案S/2023/795, 正如我先前指出的那样, 该草案是在最后一刻提出的, 没有经过任何协商, 而且其中含有许多有问题的部分。尽管今天表决受挫, 但我们绝不能因此畏缩。美国坚持其草案文本。我们随时准备与所有会员国合作, 支持秘书长、拜登总统和克林肯国务卿努力与在座许多国家和该区域各国合作, 为以色列人和巴勒斯坦人建设一个更加和平与安全的未来。

张军先生 (中国): 中方对刚刚付诸表决的决议草案投了反对票。这一立场基于事实, 基于法律, 基于良知, 基于正义, 也基于来自全世界、特别是阿拉伯国家的强烈呼声。

大家都记得, 上周三, 一项聚焦巴以冲突人道局势、强调保护平民、得到绝大多数安理会成员支持的决议草案, 由于遭到否决而未能通过。美国在周六傍晚提出一项新的决议草案, 这项草案抛开各成员既有共识, 纳入许多尚存重大分歧、远远超出人道范畴的内容。中国、俄罗斯、阿联酋、巴西等多个成员对案文提出了修改意见。但提案国无视各方重大关切, 仅对决议作出象征性改动, 即将决议草案印蓝, 推动安理会进行表决。从内容上看, 这一草案严重失衡、混淆了基本是非。从做法上看, 这一草案匆匆出台, 缺乏应有的共识。从效果上看, 这一草案没有反映全世界关于停火止战等最强烈的呼声, 无助于解决问题。基于此, 这一草案显然不具备获得通过的条件。

中方绝不是反对安理会采取行动, 相反一直强烈呼吁安理会发挥负责任作用。我们反对的是, 决议草案在停火止战这一当前最紧迫的问题上回避闪躲, 始终不能用清晰、明确的语言呼吁立即实现停火。此时此刻, 停火绝不只是外交语言, 而意味着更多平民的生死。一项在战与和、生与死的问题上含混不清的安理会决议是不负责任的, 也是极端危险的, 这无异于为更大规模军事行动铺路, 为战争进一步升级大开绿灯。

中方绝不是对伤害平民的行为无动于衷, 相反我们在第一时间强烈谴责一切针对平民的暴力和袭击, 呼吁开展外交努力, 推动人质早日释放。我们反对的是, 决议草案没有要求当事方停止无差别、不对称的用武行动, 没有要求彻查阿赫利医院遭袭的恶性事件。这种对国际法的选择性适用与双重标准, 只会将更多无辜平民推向生死边缘。

中方绝不是对加沙民众的苦难漠不关心, 相反一直强烈呼吁开辟救援通道、确保人道准入、避免更大人道灾难。我们反对的是, 决议草案选择性回避当

前加沙人道危机的根源性问题, 没有敦促以色列解除对加沙的全面封锁, 撤销加沙北部疏散令。这种避重就轻、扬汤止沸的做法只会让加沙加速陷入更大人道灾难。

中方绝不是否认以色列的安全关切, 相反一直强烈主张同等重视以色列和巴勒斯坦双方的安全关切和合法权利。我们反对的是, 决议草案试图建立一种关于巴以问题新的叙事, 忽视巴勒斯坦领土长期被占领的事实, 回避巴勒斯坦人民独立建国的根本问题。更加需要引起警觉的是, 决议草案背离联合国以往决议精神, 植入文明对抗、战争武力正当化的危险逻辑, 一旦得逞, 将彻底葬送“两国方案”实现前景, 让巴勒斯坦人民和以色列人民陷入仇恨与对抗的恶性循环。

也是基于上述理由, 中方将对俄罗斯提出的决议草案(S/2023/795)投赞成票。

中国在巴勒斯坦问题上没有私利。只要有利于和平, 中方都坚定支持; 只要有助于巴以和解, 中方都尽力而为。巴以新一轮冲突爆发以来, 中方积极主张安理会尽快就巴以局势采取有意义的行动, 作出有约束力的决定。我们也强调安理会的行动和决定必须尊重历史事实, 必须把握正确方向, 必须体现应有的责任与担当, 确保经得起道义和良知的检验。我们愿继续同安理会成员和国际社会一道, 为停火止战、保护平民、避免更大人道灾难和实现巴勒斯坦问题全面公正持久解决发挥负责任、建设性作用。

霍查先生(阿尔巴尼亚)(以英语发言): 我们感谢美国为尽可能缩小分歧以应对实地紧迫的局势所做的工作和真诚努力。我们欢迎这项平衡的决议草案(S/2023/792)。草案谴责哈马斯的恐怖袭击, 呼吁释放人质, 对所有无辜受害者表示同情, 重申各国依照国际法规定的义务进行自卫的权利, 并呼吁保护平民, 实行人道主义暂停, 建立人道主义走廊, 以确保畅通无阻地向有需要者提供人道主义援助。草案还欢迎所有区域和国际行为体努力避免冲突蔓延, 并重申致力于以政治手段解决中东冲突。阿尔巴尼亚对决议草案遭否决深感遗憾。

我们知道, 完美是成功的敌人。有时候, 由于事态紧急而复杂, 需要迅速采取行动, 在特定情况下尽可能做到最好, 尽管人们原来想要或希望做的更多。这项决议草案当然属于这种情况, 因为现在是划清界限的时候了, 这样才能使行动发挥作用, 达到我们所寻求的效果。美国提出的决议草案也许并不理想。我们支持该草案, 这是此刻——这个非常特殊的时刻——一条经过修正的合理的前行之路, 既顾及各种关键问题, 也顾及紧迫的需求, 是谴责恐怖主义并对保护平民和确保实地人道主义援助的紧迫性作出反应的最佳方式。因此, 安全理事会未能就一项规定实行急需的人道主义暂停和建立人道主义走廊的案文作出决定, 令我们深感遗憾。

这一否决无益于加沙人民。它无益于那些被劫持的人质。它无益于人道主义工作者, 也不会使联合国在实地的工作变得更容易。而且当事实证明安全理事会无法作出正确决定时, 我们都清楚会出现这样的后果: 哈马斯等恐怖分子和极端团体会受到鼓舞, 因为国际社会没有一致给予谴责, 不可接受的行为也没有受到全球制裁。

尽管接连失败, 我们决不能丧失希望。我们不能放弃, 因为这不仅是我们的工作, 也是我们的责任。我们将继续真诚地努力, 使安理会以平衡、公平的方式就这一关键问题采取行动, 履行其职责, 但也要维护其深受影响的信誉。

佩雷斯·洛塞先生(厄瓜多尔)(以西班牙语发言): 我们对安理会刚才审议的决议草案S/2023/792投了赞成票。该决议草案的提出经过了一个安理会许多成员参加的谈判进程。由此产生的决议草案包含了极为紧迫、极具针对性的内容。例如, 它重申, 有关各方有义务尊重和充分遵守国际法、国际人权法、国际难民法和国际人道法规定的各项义务。决议草案还要求采取一切必要措施, 特别是人道主义暂停, 以使人道主义机构享有全面、迅速、安全、不受阻碍的人道主义准入, 并指出人道主义和医疗人员必须得到尊重和保护。各国有权保护其人民和进行自卫, 但必须始

终尊重国际人道法的原则。我们认为, 这一点已在该决议草案中得到明确阐述。

我相信, 安理会每个成员都认为案文有改进的余地, 但我也完全相信, 我们绝不会就需要改进之处或如何改进达成一致。在为时太晚或案文变得无关紧要时寻求一个完美的案文, 对我们将毫无益处。如我上个星期三指出的那样(见S/PV.9442), 我们深信, 鉴于国际和平与安全面临的明显威胁以及日益恶化的人道主义后果, 安理会绝不能保持沉默。因此, 我们深感遗憾的是, 在不到一周之内, 由于否决权的使用, 我们再次未能通过一项多数决定。

石兼先生(日本)(以英语发言): 日本对美国提出的决议草案(S/2023/792)投了赞成票, 希望它有助于改善加沙人道主义局势, 并防止进一步恶化。因此, 我们对于决议草案未获得通过深感遗憾。

我们必须确保人道主义援助惠及迫切需要援助的人, 也确保决议草案为这些目的而采取可衡量的步骤。实际上, 它载有很多重要的积极内容, 可用于解决正在空前恶化的加沙人道主义局势。我们不能认同所谓决议草案有可能被解读为给不法行为开绿灯的观点。我请那些对此有任何疑问的人自己去认真阅读该草案。

我们感谢包括美国在内的关键行为体正在开展外交外联活动, 以缓和局势。我们还强调, 各方必须按照国际人道法, 保护民用设施和人道主义设施。

最后, 安理会必须继续处理这一问题, 并随时准备在任何必要之时采取行动。全世界都寄望于我们。

主席(以英语发言): 我现在将俄罗斯联邦、苏丹共和国和委内瑞拉玻利瓦尔共和国提交的S/2023/795号文件所载决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成:

中国、加蓬、俄罗斯联邦、阿拉伯联合酋长国

反对:

大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

弃权:

阿尔巴尼亚、巴西、厄瓜多尔、法国、加纳、日本、马耳他、莫桑比克、瑞士

主席(以英语发言): 决议草案表决结果如下: 4票赞成, 2票反对, 9票弃权。决议草案没有获得所需票数, 因此未获得通过。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

涅边贾先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 我们感到遗憾的是, 安全理事会又一次没有抓住机会, 以应对中东的空前危机。

美国提出的决议草案(S/2023/792)是我们绝对无法接受的, 我已经对其原因作了详细说明。

非常遗憾的是, 安理会成员仍然执着于其本国议程, 同时, 没有勇气显示战略智慧, 支持俄罗斯提出的决议草案(S/2023/795)。我们的阿尔巴尼亚同事悲叹没有谴责恐怖袭击, 而他本有机会对决议草案投赞成票, 从而纠正这种状况。他显然没有认真阅读决议草案, 没有看到它曾以惯有的激情要求纳入决议草案的所有相关内容。

我们感到遗憾的是, 安全理事会有负众望。我们尽了最大努力提供帮助。防止巴勒斯坦-以色列冲突进一步升级的任务现在应由大会承担。我们支持并联署了约旦以阿拉伯国家集团名义提出的相关决议草案, 我们呼吁全体会员国支持这一文件。

伍德先生(美利坚合众国)(以英语发言): 我将作简短发言, 因为坦率地说, 不值得浪费更多时间来讨论俄罗斯毫无诚意的决议草案(S/2023/795)。

美国无法支持俄罗斯的另一项决议草案, 草案是未经协商而提出的, 也未能反映实地现实情况。令人失望的是, 俄罗斯宁愿试图在政治上得分, 并进一步分裂安理会, 而不解决以色列人和巴勒斯坦人当前的燃眉之急。

我们都看到, 俄罗斯不以任何方式同有关各方进行接触, 或者支持包括联合国所作的外交努力, 以便为加沙送去更多援助。我们要再说一遍——美国随时

准备同所有真正致力于推动和平与安全的会员国一道努力。我们必须把该地区和全世界的利益置于其它一切之上。

努赛贝夫人 (阿拉伯联合酋长国) (以英语发言): 阿拉伯联合酋长国今天的投票是严格依照向安全理事会提交的决议草案(S/2023/792和S/2023/795)的是非曲直, 以及它们对加沙严峻局势的具体应对方式。我们知道最迫切的人道主义需求是什么。联合国和非政府组织已经就此作了明确说明——立即实现人道主义停火; 释放所有人质; 安全、持久和成规模的人道主义准入; 为医院和海水淡化厂提供燃料; 供水; 以及遵守国际人道法。

昨天, 我们听到数十次发言, 恳请安理会对巴勒斯坦人和以色列人的生命价值一视同仁。在这一点上, 我们不容任何含糊——平民的生命没有高低贵贱之分。我所提及的需求必须成为安理会所通过的任何决议的优先事项。

此外, 我们不能对强迫流离失所问题和撤离令保持沉默。关键是, 加沙地带是被占领土。对此, 不当采取模棱两可的态度。我们仍然希望有可能达成共识, 但是, 这显然需要做更多工作。事关重大。加沙平民不能被抛弃。正如我们昨天听无数外交部长所说的那样, 安全理事会必须加紧努力, 而这正是阿拉伯联合酋长国现在要着手开展的工作。

恩格耶马·恩东夫人 (加蓬) (以法语发言): 加蓬对美国代表团提交的决议草案(S/2023/792) 和俄罗斯代表团提交的决议草案(S/2023/795) 分别投了赞成票, 以示我们对巴勒斯坦人民和以色列人民的支持, 以及我们对和平的承诺。对和平和保护平民的这一承诺也促使我们对俄罗斯于10月16日提交的决议草案(S/2023/772) 和巴西于10月18日提交的决议草案(S/2023/773) 分别投了赞成票。

借助今天的投票, 我国重申支持一切促成挽救人命的倡议。加蓬支持今天对其采取行动的两项决议草案, 它们均载有改善平民命运和确保局势降级的内容,

包括谴责哈马斯10月7日对以色列发动恐怖袭击; 必须遵守国际法, 确保平民和民用基础设施安全, 并保护人道主义工作者和物资; 必须持续、充足和不受阻碍地向加沙平民提供基本物资和服务; 必须立即无条件释放所有人质; 致力于和平解决以色列-巴勒斯坦冲突, 以及致力于推动两国解决方案。

我们感到遗憾的是, 安理会内部的对立以及缺乏团结使我们无法达成一项共识案文。我们知道, 提交的案文没有考虑到所有合理关切, 但加蓬认为, 该决议草案包含能够在实地产生作用的内容, 特别是在人道主义局势方面。

哈马斯10月7日实施的恐怖行为促使加沙和被占领西岸以色列领土上的大规模敌对行动恢复。其后的各种狂轰滥炸导致暴力愈演愈烈, 给平民和该地区的稳定带来悲惨后果, 要求安理会作出反应。

加蓬再次敦促各方力行克制, 遵守国际人道法规定的义务。确保畅通无阻和持续的准入、停止强迫加沙人民流离失所的命令、开放人道主义走廊和无条件释放人质, 这些无疑将有助于我们都在寻求的平静。与此同时, 我们再次呼吁解除对加沙的封锁, 停止敌对行动, 从而消除面临死亡的男子、妇女和儿童的绝望情绪。

我们支持以色列遇害者。至关重要, 对哈马斯实施的暴力负有责任的人必须因其行为受到法办。

我们绝不会停止重申, 以巴冲突的解决办法是政治性的, 外交、谈判和对话是国际社会可用以确保各方的合理关切、自决和安全权利得到尊重以及巴以人民的和平与安全得到保障的唯一武器。

吴百纳女爵士 (联合王国) (以英语发言): 我们感到遗憾的是, 美国提出的决议草案S/2023/792未获通过。该案文呼吁释放人质和允许援助进入, 包括通过暂时实行人道主义停火这样做, 它本来会在实地产生切实影响。通过这项决议草案, 安全理事会本可首次理直气壮、旗帜鲜明地谴责哈马斯的恐怖袭击。

联合国不能支持俄罗斯提出的决议草案S/2023/795, 因为该草案再次未能肯定以色列的自卫权。

正如我们许多人所说的那样, 中东正在发生一场严重的危机。俄罗斯的案文未经与安理会成员进行哪怕一分钟的磋商就付诸表决。这并非让安理会发出同一个声音而作出的认真努力。

我们致力于继续在整个安理会努力, 以求达成一份平衡的案文, 谴责哈马斯, 重申以色列的自卫权, 表明必须根据国际人道法竭尽全力保护平民, 并让更多援助流入加沙。

奥蓬-恩蒂里女士(加纳)(以英语发言): 我们感到遗憾的是, 否决权再次被使用, 阻止了安理会在需要采取果断行动的危急局势中承担其责任。

以色列国和哈马斯之间当前的战争态势根本不可持续, 如果我们安理会不切实有效地动员起来, 这种走势可能会席卷整个地区。平民迄今付出的代价是不可接受的, 如果我们不采取行动, 就会有更多的人遭受苦难。

正因为如此, 我们深感痛心的是, 安理会仍然无法一致发声, 要求保护平民和制止流血, 从而对实地的事件产生积极影响。事实上, 加纳原本希望, 美国提出的决议草案S/2023/792能够获得安理会的支持。安理会在周末努力完善该决议草案, 以改进人道主义措辞, 包括明确提及暂时实行人道主义停火。

我们虽然支持该决议草案, 但仍然认为, 为拯救生命, 必须撤消让平民和联合国工作人员撤离加沙河以北加沙所有地区, 转移到加沙南部的命令。

我们感谢俄罗斯联邦提交决议草案S/2023/795。不过, 我们原本希望有更多的时间来审议各种建议。

最后, 我们再次呼吁尽一切努力缓和日益加剧的紧张局势, 同时呼吁, 即使在此困难和悲惨的时刻, 我们的行动也要以人道主义考量为指引。

石兼先生(日本)(以英语发言): 在此紧要关头, 应集中精力处理继续恶化的人道主义问题。从这个视角来看, 俄罗斯的决议草案S/2023/795包含重要内容。我们注意到其中纳入巴西提交的决议草案S/2023/773和美国提交的决议草案S/2023/792的措辞。

与此同时, 对维护国际和平与安全负有首要责任的安理会应该提及能够阻止和防止令人发指恐怖袭击的切实措施, 如防止武器出口或切断资金来源。

我们还认为, 每个会员国——每个会员国——都必须承认实行自卫和保护其人民的权利。每个会员国都毫无差别地拥有此等权利, 在行使时必须充分遵守国际法。

佩雷斯·洛塞先生(厄瓜多尔)(以西班牙语发言): 正如我昨天所说的那样(见S/PV.9451), 安理会绝不能成为其成员之间角逐的场所, 而应当是促进和解与国际和平与安全的空间。

必须将安理会的决议草案视作帮助实现我们集体目标的手段。这些手段本身不能成为目的, 更不能成为政治或媒体的战利品。

决议草案的案文不能一味由某个成员的意愿决定, 而不允许其他成员提出任何意见。真诚的谈判必须成为安理会任何成果的基础。不尊重这一原则将开创一个非常危险的先例。正是因为这一原因, 我们在表决中投了弃权票。

豪里先生(瑞士)(以法语发言): 中东局势要求安理会采取一致和紧急行动。自从哈马斯10月7日对无辜的以色列平民实施令人震惊和毫无道理的恐怖行为以来, 我们都在谈论这一点。我们坚决谴责这些恐怖行为。

我们的优先事项是保护平民、迅速和畅通无阻地向加沙提供人道主义援助、立即释放人质以及利用我们对各方的影响力, 防止该地区的冲突进一步升级甚至蔓延。

瑞士对美国提出的决议草案S/2023/792投了赞成票, 因为我们认为, 该决议草案是安理会实现这些优先事项的第一步, 尽管我们敦促使用更明确的措辞, 特别是在保护平民方面。瑞士对俄罗斯提出的案文(决议草案S/2023/795)投了弃权票, 因为该案文没有协商进程, 也没有就实质内容达成共识的意向。这样一个协商进程本可以让我们能够就一些重要内容提出备选建议, 包括如何提及与阿赫利医院有关的悲剧事件。

瑞士承认以色列自卫和维护国家安全的合法愿望。我们对以色列和巴勒斯坦被占领土, 特别是加沙数千名平民——包括数千名儿童——的死亡感到痛惜。令人遗憾的是, 安理会再次未能达成共识, 未能在面对这些原则和仍有可能蔓延到整个地区的严重危机时展现它的团结。撇开今天决议草案未获通过不谈, 瑞士重申, 各方必须尊重国际人道法, 特别是关于敌对行为的原则——区别、相称和预防原则。

安理会常任理事国拥有否决权, 这赋予它们在维护国际和平与安全方面的特殊和更大的责任。我们期待它们肩负起自己的责任, 领导一个建设性和包容各方的进程。瑞士随时准备支持安理会成员及其伙伴作出一切努力, 利用它们对各方的影响迅速结束冲突。

德里维埃先生(法国)(以法语发言): 正如法国欧洲与外交事务部长卡特琳·科隆纳昨天在安全理事会上所说(见S/PV.9451), 中东局势非常危险, 有可能演变成一场大灾难。因此, 安理会必须采取行动, 履行其职责。它必须明确谴责 Hamas 对以色列的恐怖袭击, 并呼吁立即无条件释放所有人质。最后, 它必须呼吁安全和不受阻碍地向加沙人民提供人道主义援助。安理会还必须回顾, 以色列有权利和义务在尊重国际法, 特别是国际人道法的同时进行自卫。法国呼吁建立人道主义暂停, 这有助于实现停火。绝对必须保护所有平民。

这就是法国对美国提交表决的决议草案S/2023/792投赞成票的原因。法国对俄罗斯联邦提出的决议草案S/2023/795投了弃权票, 因为该决议草案

缺少若干重要内容。特别是, 案文没有将 Hamas 的袭击定性为恐怖袭击。此外, 我们感到遗憾的是, 该决议草案没有开放供谈判。

在今天的失败之后, 法国将一如既往, 继续真诚地致力于确保安理会履行其职责。我们的集体责任是重新设计一个能够满足巴勒斯坦人民正当愿望的政治前景, Hamas 并不代表巴勒斯坦人民。持久和平的条件众所周知。它们是以色列安全和巴勒斯坦人建国的基本保障。这是法国坚定捍卫并将继续捍卫的路线。

弗雷泽夫人(马耳他)(以英语发言): 我荣幸地代表安全理事会10个当选成员(十个当选成员)发言。

我们感到遗憾的是, 安理会再次未能履行其任务。面对不断升级的冲突、严峻的人道主义局势和平民生命损失, 我们的责任依然明确而现实。安理会有义务维护国际和平与安全, 并尽最大努力保护平民的生命。我们还呼吁立即无条件释放所有剩余人质。十个当选成员仍然坚信, 我们必须紧急和真正地解决加沙的人道主义危机, 那里的民众正处于灾难的边缘。包括儿童在内的数十万平民流离失所。数千人被杀或受伤。我们不能因为无法就一项亟需的决议草案达成一致而增加他们的痛苦。根据国际法规定的义务, 有关各方必须允许援助进入。我们必须促进有助于确保援助送达加沙各地所有需要援助者手中的一切机制。可能的选择包括人道主义停火、人道主义暂停和人道主义走廊。我们必须确保大规模和持续地提供基本物资和服务, 包括水、燃料、食品、电力和医疗用品。我们还要提醒大家, 平民受到国际法的保护, 我们呼吁让平民安全通行, 并保护对平民不可或缺的民用物体。

我们欢迎目前为允许人道主义援助通过拉法进入加沙所作的努力, 并赞扬所有参与其中的伙伴, 但我们注意到, 与民众的实际需求相比, 目前的援助量是完全不够的。这场危机还面临日益严重的区域蔓延风险, 需要我们全神贯注。我们必须减轻这些风险, 敦促各方保持克制, 缓和紧张局势, 并尊重国际法规

范。正是出于这一原因, 十个当选成员将在未来几天内拟订一份新的提案草案。作为安理会的当选成员, 我们也代表国际社会的其他成员, 我们有责任和义务采取行动。没有时间可以浪费了。

主席 (以英语发言): 我现在请以以色列代表发言。

埃尔丹先生 (以色列) (以英语发言): 首先, 我谨向美国以及支持决议草案S/2023/792的安全理事会所有其他成员深表感谢。一项明确谴责野蛮的灭绝种族恐怖分子、同时支持会员国捍卫本国免遭恐怖袭击的权利的决议草案获得赞成票表明, 尽管联合国大厅里散布着各种诽谤性的谎言, 但仍然有人捍卫自由和安全的价值观。我感谢这些成员在如此黑暗的时刻保持了道义上的清醒。

对于那些投票反对该决议草案的人, 我必须说, 他们的决定令我震惊不已。在以色列, 我们正在为生存而战。我住在阿什凯隆的年迈父母在过去的20天里来回奔波于防空洞, 因为火箭弹雨点般地落在他们身上——故意落在他们身上, 落在平民身上。难道这些成员连恐怖组织蓄意袭击平民都无法谴责吗? 如果他们中的任何一个国家遭受类似的屠杀, 我确信他们会采取比以色列更有力——有力得多——的行动。毫无疑问, 他们会认为, 面对这种野蛮的屠杀, 必须对犯下这种不人道暴行的恐怖分子采取广泛的军事行动——这种行动要消灭恐怖分子的恐怖行动能力, 以确保这种暴行永远不再发生。如果恐怖分子行刑队在莫斯科消灭了整个街区, 莫斯科会作何反应? 如果灭绝种族的圣战分子斩首、杀害中国的婴儿, 中国将如何反应? 我愿给他们片刻时间来思考这个问题。然而, 我认为, 每一个人——不仅在这个会议厅里, 而且在全球各地, 任何正在观看这场讨论的人——都确切知道它将如何反应。因此, 我们不需要片刻时间来思考。如果安全理事会不谴责这些恐怖分子以及这些恐怖分子对安理会成员国无辜平民犯下的罪行, 安理会每个成员就都会像我一样感到震惊。他们会感到, 存在公然的双重标准, 国际社会对他们的痛苦视而不见, 安理会甚至没有采取任何稍有道德良知的人都应采取的最基本的步骤。这正是以色列国现在的感觉。

那些对美国牵头提出的决议草案(S/2023/792)投了反对票的人向世人表明, 安理会就连谴责像伊拉克和沙姆伊斯兰国(伊沙伊斯兰国)那样的恐怖分子这一最起码的事情都做不成, 也未能确认这些令人发指罪行受害者的自卫权。以色列遭到了袭击, 并继续遭到袭击。这是事实。在南部遭到了哈马斯的袭击, 在北部遭到了真主党的袭击。这是多么令人惊讶啊!

同时, 另一项决议草案, 即今天表决的由俄罗斯提出的决议草案(S/2023/795), 试图束缚以色列的手脚, 阻止我们消除我们的生存所面临的威胁, 允许灭绝种族的恐怖分子重整旗鼓, 以便他们能够再次屠杀我们。呼吁以色列取消要求暂时撤离的呼吁, 这极其荒谬, 确实令人难以置信, 有违安理会所代表的每一项价值观。该决议草案要求以色列呼吁加沙人返回北部, 这只会起到最大限度增加平民伤亡而不是减少平民伤亡的作用。为什么以色列会要求加沙人回到一个正在发生战争的地区呢?

我们珍惜生命, 正采取一切措施尽量减少平民伤亡。我们没有打击巴勒斯坦人。我们只打击哈马斯伊沙伊斯兰国恐怖分子。绝不应有意将平民置于危险境地。此外, 另一项决议草案, 即俄罗斯提出的决议草案(S/2023/795), 没有提到我们的自卫权, 也没有提到以色列北部边界上的恐怖势力真主党。过去几周, 真主党无缘无故地向以色列城镇发射火箭弹、迫击炮弹和反坦克导弹。如果面临同样的威胁, 莫斯科或北京会被赋予自卫权吗? 我想会的。

最后, 这另一项决议草案(S/2023/795)如果像第一次被提出时那样, 真正把人道主义局势作为重点, 就不会把被哈马斯扣押的220多名人质作为一个普通的脚注放在决议草案的末尾, 而会把释放这些人质列为第一项要求。解救被哈马斯扣押的人质必须成为国际社会的最高人道主义优先事项。应把保障这些人质的福祉摆在援助绑架这些人质的恐怖分子的支持者之前。尽管俄罗斯提交的决议草案如此措辞, 但绝不可在哈马斯野蛮分子与以色列守法民主之间进行任何错误的、不道德的比较。以色列正在打击彻头彻尾的邪恶势力, 这一点对本会议厅里的每一个人来说都应

当是一清二楚的。哈马斯对犹太人实施了自纳粹大屠杀以来最野蛮的屠杀。加沙巴勒斯坦人的处境是哈马斯一手造成的。哈马斯正在犯下危害人类罪行。在纳粹大屠杀之后, 我们曾集体誓言绝不允许再发生这种事件。这是成立联合国的主要原因之一。绝不允许再发生这种事件的时间就是现在——我们决不可忘记这一点。

主席 (以英语发言): 俄罗斯联邦代表要求再次发言。

涅边贾先生 (俄罗斯联邦) (以俄语发言): 我想说几句话来回应以色列常驻代表刚才所说的话。以色列常驻代表提出了一个反问:如果俄罗斯联邦遭到恐怖袭击, 莫斯科会怎么做? 对这个问题, 回答非常明确。过去, 例如在1990年代末和2000年代的车臣事件中, 俄罗斯曾遭遇过国际恐怖主义。当时, 坐在本会议厅这里的许多人告诉我们, 我们看到的不是国际恐怖主义, 而是民族解放运动。他们敦促我们与车臣人对话。我们后来与车臣人对话了。但我们没有与恐怖分子对话。我们消灭了他们。我们也遭受了恐怖袭击: 在布季翁诺夫斯克行动中, 当时恐怖分子占领了一家医院; 在杜布罗夫卡, 他们夺取了那里的一家电影院; 在别斯兰的一所学校, 恐怖分子在那里杀害了大量无辜儿童。

我谨提请以色列常驻代表注意, 我们所作的发言和所提出的决议草案都包含对恐怖主义予以谴责, 对以色列因其平民遇难理所应当地感到愤怒表示同情。我们目前也面临恐怖行为。我们不与恐怖分子对话。我们与车臣人进行了对话, 结果车臣现在是俄罗斯的一个和平的共和国, 是俄罗斯联邦的一个组成部分; 实际上, 车臣人参加了俄罗斯的特别军事行动, 并完全支持俄罗斯政府。这就是与人民对话的含义, 但我

们没有和车臣恐怖分子对话。我们不是要求以色列放弃与恐怖主义的斗争, 而是要求以色列打击恐怖分子, 但不要打击平民。这才是我们的意思, 而且我们根本没有否认以色列保护自己免遭恐怖袭击的权利。我请以色列今后在决定对我们的发言发表评论时铭记这一点。

主席 (以英语发言): 中国代表要求再次发言。

张军先生 (中国): 我的话会很简短。我只是想说, 尊敬的以色列常驻代表, 同以色列在这里辩论不是我的本意。以色列把中国当成对手, 也选错了对象。你应该明白, 从这一轮巴以冲突一开始, 中方就以非常明确无误的语言谴责一切伤害平民、违反国际法的行为。我们所说的平民, 既包括巴勒斯坦平民, 也包括以色列平民。

第二, 你就今天的决议(S/2023/792和S/2023/795)发表了评论, 但我也要提醒你, 你注意到, 就在上周, 安理会一份同样包含了谴责哈马斯攻击行为的决议(S/2023/773), 中国投了赞成票。而这项决议遭到了否决(见S/PV.9442)。

第三, 我在刚才的发言当中明确地提到, 中国绝不是否认以色列的安全关切。相反, 我们一直主张同等重视以色列和巴勒斯坦双方的安全关切和合法权利。当前的形势下, 我们在处理好这一轮巴以冲突的同时, 我们不能否认巴勒斯坦人民的权利长期以来没有得到根本的保障。我们也认为, 冲突的根源在于两国方案没有得到很好的解决。我希望, 我们都能够本着诚实的态度, 尊重事实, 坚守正义, 通过我们的共同努力, 来既解决好当前的问题, 也能够让以色列人民、巴勒斯坦人民都能够共同生活在和谐、平安、幸福之中。

下午4时50分散会。